

## ABISO PARA SA MGA MAMAMAYAN NG GIFU

Ang COVID-19 ay mabilis na kumakalat sa buong mundo, at maraming mga infected na tao ang naiulat sa Japan. Nakumpirma noong Pebrero 26, ang mga positibong pasyenteng infected ng COVID-19 sa Prepektura ng Gifu.

Dahil dito, mangyaring kumpirmahin ang pinakabagong impormasyon tungkol sa COVID-19 at magsikap iwasan ang pagkahawa. Kung nilalagnat o inuubo at hirap sa paghinga na nagpapatuloy ng mahabang panahon, mangyaring makipag-ugnay sa Consultation Desk sa ibaba bago kumunsulta sa isang Medical Institution.

Sa Gifu Prefecture, nagbibigay ng konsultasyon, check-up at paggamot sa mga sumusunod na Consultation Desk.

### ① Consultation Desk

Public Health Centers ( <i>Hokenjo</i> )	Numero ng Telepono	F A X
Gifu Prefecture Public Health and Medical Treatment Division	058-272-8860 Email <a href="mailto:c11223@pref.gifu.lg.jp">c11223@pref.gifu.lg.jp</a>	058-278-2624
Gifu Public Health Center	058-380-3004	058-371-1233
Seino Public Health Center	0584-73-1111 (Ext. 273)	0584-74-9334
Seki Public Health Center	0575-33-4011 (Ext. 360)	0575-33-4701
Kamo Public Health Center	0574-25-3111 (Ext. 358)	0574-28-7162
Tono Public Health Center	0572-23-1111 (Ext. 361)	0572-25-6657
Ena Public Health Center	0573-26-1111 (Ext. 258)	0573-25-1174
Hida Public Health Center	0577-33-1111 (Ext. 309)	0577-34-8327
Gifu City Public Health Center	058-252-7191	058-252-0639
Gifu City Naka Community Health Center	058-252-0632	058-252-0638
Gifu City Minami Community Health Center	058-271-8010	058-271-8014
Gifu City Kita Community Health Center	058-232-7681	058-232-7683

※ Reception Time:

Ang Gifu Prefecture Public Health and Medical Treatment Division at Gifu City Public Health Center ay bukas mula 9:00 hanggang 21:00 araw-araw pati Piyesta Opisyal.

Maliban dito, ang ibang *hokenjo* ay mula 9:00 hanggang 17:00. (Gayunpaman, ang konsultasyon para sa mga may mga sintomas ay magagamit 24 oras sa 8 na Public Health Center.)

Konsultasyon at Koordinasyon

Sa taong mayroong mga sintomas na hirap sa paghinga, lagnat at ubo, at pinaghihinalaang nahawaan ng COVID-19

### ② Outpatient Consultation sa "Centers for Returnees and those with Close Contact"

Gifu Prefecture Medical Institution (23 Lugar)

Sa taong may malakas na hinlang nahawaan ng COVID-19 base sa general check-up

### ③ Sample collection at Rekomendasyon ng paghigpit sa pagtrabaho

Ihahatid ng Health Center staff ang sample/ specimen

### ④ Examination (Max ng 80 tests/ araw)

Lugar ng Examination: Prefectural Institute for Health and Environmental Sciences at Gifu City Hygiene Laboratory

Sa mga lumabas na positibo sa eksaminasyon (Mga pasyente na Positibo sa COVID-19)

### ⑤ Mako-confine at gagamutin sa hospital

Infectious diseases designated medical institutions (5 lugar: 30 kama na gumagawa ng mga hakbang upang maiwasan ang pagkalat ng impeksyon.

## TUNGKOL SA PAGUBOS NG MGA PANG ARAW-ARAW NA GAMIT

Sa pagkalat ng COVID-19, nagaganap ang "panic buying" dahil sa maling impormasyon na kumakalat sa SNS, atbp. tulad ng "mauubusan ng tissue, toilet paper, atbp." sa prepektura.

Karamihan sa mga produkto ay gawang Japan at hindi kakapusan ng mga ito.

Hinihiling sa mga mamamayan na kumilos nang mahinahon at huwag maniwala sa mga impormasyon na walang batayan tulad ng mga haka-haka.

## PARA SA LAHAT NG GALING (NAGLAKBAY) SA IBANG BANSA

Sa lahat ng nagbalik mula sa ibang bansa, anuman ang destination, kung mayroong anumang abnormalidad sa nararamdaman, makipag-ugnay agad sa Returnees and Close Contact Center.

## PARA SA MAGLALAKBAY PA LANG SA IBANG BANSA

Dahil sa pagsiklab ng COVID-19, nananawagan ang Ministry of Foreign Affairs sa ilang mga bansa/ rehiyon na iwasan muna ang mga hindi emergency o importante na paglalakbay. Para sa karagdagang impormasyon sa mga patutunguhan, mangyaring tignan ang Overseas Safety Information sa Website ng Ministry of Foreign Affairs.



"Overseas Safety Information"  
MOFA website

Sa kasalukuyan, may mga bansa at rehiyon na nagpatupad ng mga hakbang sa paghihigpit sa imigrasyon ng pagpasok o pagdating sa mga bisita, pati na rin ng mga Japanese.



Country/ region na may entry restriction para sa Japanese travelers mula sa Japan at restrictions on after entry /re-entry"- MOFA website

Para sa karagdagang impormasyon, mangyaring bisitahin ang website ng Ministry of Foreign Affairs. (nasa wikang Hapon lamang)

## TUNGKOL SA PAGKA-UBOS NG MGA PANG ARAW-ARAW NA GAMIT

Sa pagkalat ng COVID-19, nagaganap ang "panic buying" dahil sa maling impormasyon na kumakalat sa SNS, atbp. tulad ng "maubusan ng tissue, toilet paper, atbp." sa prepektura.

Karamihan sa mga produkto ay gawa sa Japan at hindi kakapusin ang mga ito.

Hinihiling sa mga mamamayan na kumilos nang mahinahon at huwag maniwala sa mga impormasyon na walang batayan tulad ng mga haka-haka.

■ Para sa mga Katanungan : Prefectural Gifu Citizens Support Division

☎ 058-272-8196

■ Para sa mga Impormasyon :

Ministry of Economy, Trade and Industry homepage

経済産業省

search

Gifu Prefecture homepage

岐阜県消費者の窓

search

## Tungkol sa Special Welfare Fund Loan System

Ang Gifu Prefectural Council of Social Welfare ay nagtatag ng isang espesyal na proposisyon sa Welfare Funds System upang suportahan ang mga nangangailangan ng pansamantalang pondo dahil sa leave o pagkawala ng trabaho dahil sa COVID-19. Ang mga aplikasyon ng pautang ay (binabalak) tanggapin mula Marso 25 hanggang katapusan ng Hulyo.

### ① Unang-una para sa mga na-shut down (Emergency Retail Funds)

Ang pagpapahiram ng kaunting pera sa panahon ng kagipitan at pansamantalang kahirapan sa pagpapanatili ng pamumuhay.

■ Target

Ang mga sambahayan na apektado ng COVID-19 at nawalan ng income dahil sa leave of absence, at nangangailangan ng agarang at pansamantalang pautang upang mapanatili ang kanilang kabuhayan.

■ Loan Limit

• Sa kaso tulad ng panahon na bakasyon ng mga paaralan, at mga espesyal na kaso tulad ng mga sole proprietors

→ hindi hiigit ng ¥200,000

• Sa iba pang mga kaso

→ hindi hiigit ng ¥100,000

■ sa loob ng 1 taon ■ walang interes

■ mabayaran sa loob ng 2 taon ■ hindi kailangan ng Guarantor

■ Aplikasyon Municipal Council of Social Welfare

### ② Higit sa lahat, para sa mga walang trabaho (Comprehensive Support Funds※)

Pagpapahiram ng kinakailangang sa pamumuhay hanggang sa muling maitaguyod ang sarili.

※ Sa kabuuang pondo ng suporta, mga suporta sa gastos sa pamumuhay

■ Target

Ang mga sambahayan na apektado ng COVID-19 na naghihirap dahil sa nabawasan ang kita at kawalan ng trabaho, at nahihirapan mapanatili ang pang-araw-araw na buhay.

■ Loan Limit

• 2 katao o higit pa → ¥200,000 kada buwan o mas mababa pa

• Nag-iisa → ¥150,000 kada buwan o mas mababa pa

※ Panahon ng Pagpa-pautang : sa loob ng 3 buwan

■ sa loob ng 1 taon ■ walang interes

■ mabayaran sa loob ng 10 taon ■ hindi kailangan ng Guarantor

■ Aplikasyon Municipal Council of Social Welfare

■ Para sa mga Katanungan at Konsultasyon Gifu Prefecture Council of Social Welfare

☎ 058 - 273 - 1111 (2513 o 2514 ext.)

Municipal Council of Social Welfare

## PREFECTURAL CULTURAL FACILITIES

Ang mga pagbabago sa ibaba ay hanggang sa katapusan ng Marso.

### ( 1 )Prefectural Library

○Pagsuspende ng ilang mga serbisyo

Pagba-browse/Pagba-basa: Suspendido

Pagpapahiram ng libro : Nagsimula ang reserbasyon sa Internet.

Ang may reserbasyon sa internet lamang ang maaaring makahiram.

○Rental hall (maliit na hall): Hinihikayat na ipagpaliban, kanselahin o magbawas ng tao.

○Events: walang gaganapin

### ( 2 ) Gifu Museum of Fine Arts, Prefectural Museum, Prefectural Museum of Modern Ceramic Art, Takayama Jinya, Sorahaku

○Exhibit room: Karaniwang bukas

○Events: walang gaganapin

### ( 3 ) Prefectural Advanced Science and Technology Experience Center (Science World)

○Events: walang gaganapin

### ( 4 ) OKB Fureai Kaikan, Gifu Seiryu Bunka Plaza, Hida Earth Wisdom Center

○Rental hall (hall, kwarto, atbp na may higit sa 100 katao na kapasidad):

Hinihikayat na ipagpaliban, kanselahin o magbawas ng tao.

○Events: walang gaganapin

## PANGUNAHING SPORTS FACILITIES SA PREPEKTURA

Para sa mga sumusunod na pasilidad, sarado o suspendido ang ilang serbisyo hanggang sa katapusan ng Marso:

- Gifu Memorial center (training room, swimming pool, tennis court)
- Mitake Nigorigo High Altitude Training Center (training room)
- Kawabe Rowing Center (training room)
- Crystal Park Ena Skating rink (training room)
- Fukushi Yuai Pool
- Fukushi Yuai Arena

## TUNGKOL SA PAGDARAOS NG MGA EVENT

Alinsunod sa patakaran ng gobyerno, ang mga event na ginawa o suportado ng prepektura ay ikinansela, ipinagpaliban, o nabawasan ang laki hanggang sa katapusan ng Marso.

Kung nais malaman kung ang isang event ay gaganapin o hindi, mangyaring sumangguni sa bawat tagapamahala ng event.